Cien aña di refineria na Aruba
Oro Preto a bin pa keda

Compila y skirbi pa Tamara Beaujon

1. Introduccion: Petroleo – Oro Preto

Mientras cu e bonansanan di oro, fosfaat y aloe tabata yegando na su fin na comiensonan di añanan 1900, treciendo cune decadanan di pobresa y hamber pa Aruba, mundialmente petroleo – oro preto – tabata birando un di e industrianan cu lo marca e pauta di economia global.
E era prome cu petroleo na Aruba, tabata uno unico riba su mes, cu elementonan cu tabata necesario pa sobrevivencia economico den e tempo. Mayoria di e actividadnan aki a bin y bay sin laga mucho rasgonan atras manera cu e era di oro preto lo haci.
E uzo di petroleo ta data mas di 5000 mil aña pasa. E Babyloneanan a uza petroleo evapora den nan edificionan como tambe pa seya nan barconan y pa caminda. E Chines- cu Egipcionan, y hopi mas despues, e Indiannan Mericano, a uza petroleo como medicina. E petroleo uza den e tempo ey tabata bin for di leknan butominoso y pa e Arabenan como tambe na Persia e interes den petroleo tabata destilacion pa iluminacion. E idea aki a wordo treci na Europa casi sigur como resultado di e invasion di Arabenan na Spaña.
Abastecimentonan di petroleo a wordo descubri pa e conkistadornan Spaño na Cuba, Mexico, Bolivia, Ecuador y Peru. E Inglesnan a haya abastecimentonan similar na Trinidad mientras cu e Hulandesnan a descubri nan na Java y Sumatra (Indonesia).
Na comiensonan di añanan 1800, iluminacion tabata bin di bela of lampinan uzando azeta di bayena, pero un declinacion den e cantidad di bayena a haci cu mester a busca otro formanan pa crea iluminacion. Un di esakinan tabata azeta di kool (saca for di kool) y despues kerosin saca for di petroleo (petroleum).

Nota Special:

E palabra peroleum ta bin di e palabra Griego 'petra', cu nifica piedra of baranca, y e palabra Latin 'oleum', nificando azeta. Petroleum a wordo forma di organismonan cu a muri miyones di aña pasa. E retaso a keda den e fondo di oceanonan, lagonan y "swamps", y a keda pega den sedimentonan hunto cu particulanan di lodo y otro materialnan. Esaki tabata un proceso continuo cu a conduci na laagnan di sedimento durante miyones di aña. E partinan mas abao di e sedimento tabata dera hopi abao y tabata suheto na temperaturanan hopi halto combina cu presion y asina formando barancanan sedimentario. Segun tempo a pasa, e barancanan a pasa door di procesonan cimico resultando den un sustancia yama kerogen. Ora esaki wordo keinta riba temperaturanan riba 100 grado celsius, e kerogen ta separa y bira azeta likido y gas natural.

E Revolucion Industrial a causa un demanda mas grandi riba azeta pa ilumina como tambe azeta pa lubrica. Esaki a conduci na e fase di bora di e prome pos cu e intencion di adkiri e prome azeta. Esaki a pasa den e parti West di Pennsylvania na aña 1859.
Petroleo of azeta crudo raramente ta wordo uza den su forma original y mester wordo procesa den un variante di producto. E ta componi di hydrocarbono, variando di combinacionnan di carbon y atomononan di hydrogeno y e dos tareanan di refina ta pa separa nan den productonan uzabel y converti e hydrocarbononan menos desea den productonan mas desea.
Prome cu 1900 e parti mas grandi di petroleo crudo tabata wordo refina den kerosin cu tabata wordo uza den lampinan di kerosin. Gasolin den añanan 1880 tabata un producto secundario indesea cu companianan tabata pasa trabao pa deshaci di dje.
Na 1913, un cimista di Standard Oil di Indiana a introduci e proceso di cracking pa refina petroleo y esaki ta e momento cu a marca historia den e mundo di refina mirando cu uzando e sistema aki por a saca hopi mas producto for di azeta crudo cu prome, e.o., kerosin, gasolin, naphtha y azetanan lubricante. E proceso aki a cambia e panorama completamente y a incrementa e cantidad di gasolin cu por a wordo obteni di petroleo for di 15 bari cu 45%. Na 1927 por a saca dos biaha mas gasolin for di un bari compara cu na 1917.
Na comiensonan di siglo binti, dos compania grandi tabata domina e mundo di oro preto, Standard Oil Company y Royal Dutch Shell.
E demanda pa crudo a incrementa significantemente pa motibo di avansenan industrial, causa primordialmente door di e desaroyo di e industria automotris como tambe e Guerra Mundial I (1914-1918).

Cien aña di refineria na Aruba

2. E panorama mundial ta cambia y Aruba su posicion geo-politico ta hunga un rol na trece refineria na su costanan.

ORO PRETO TA YEGA ARUBA

Na 1915, produccion di gasolin a surpasa e produccion di kerosin. Produccion mundial di petroleo tabata casi 1.4 miyon bari pa dia na 1917. E grupo di paisnan productor di petroleo tabata Merca, Russia, Mexico, Iran, Poland y Rumania. Venzuela tabata posiciona na number 17 como pais productor den mundo cu apenas 329 bari pa dia. Pero cambionan politico na Mexico ta induci companianan stranhero pa dirigi nan inversionnan pa otro paisnan y miras ta cay riba Venezuela. E region di petroleo, e Lago di Maracaibo, situa entre e Peninsula di Paraguana y Peninsula di Guajira ta bira centro di atencion. Te na e momentonan aki – 1918 – e unico pais cu interesnan na Venezuela tabata Royal Dutch Shell. Companianan Mericano a haya interes na 1919. Na 1921 Standard Oil of New Jersey a establece un subsidiario – Standard Oil Company of Venezuela y Lago Peroleum Corporation,un subsidiario di Pan-American Petroleum and Transport Company a keda estableci na Juni 1923. E compania aki a adkiri un

total di 1,159 miyon di hectaria na Lago di Maracaibo pa exploracion di petroleo. Esaki a marca e comienso di e link historico entre e industria di petroleo y Aruba.
Na comienso e no tabata facil mirando cu tabata tin diferente trabanan pa surpasa. Aunke e basin di Lago di Maracaibo tabata bastante profundo pa e tankeronan navega e entrada pa e lago tabata demasiado plat pa motibo di e Zapara Bar y asina obstaculisando e entrada di e tankeronan mas grandi. Pa contra-aresta e problema aki tankeronan cu bom plat a wordo introduci. E tankeronan aki tabata colecta e petroleo di Lago di Maracaibo, hiba nan p'afor unda e tabata wordo traspasa pa e tankeronan mas grandi. Na 1924, e compania ta cumpra British Equatorial Oil Company, Ltd., y asina ta logra haya tankeronan mas chikito pa transporta petroleo di Venezuela. Lago Petroleom Corporation, Ltd., tabata tin hopi tereno di petroleo, tin di nan sin explora y expansion den futuro tabata premira, dos representante, Captain Robert Rodgers, y Mr. J. Oswald Boyd a wordo manda riba un mision pa wak e posibilidadnan pa establece un lugar pa almacena e petroleo como tambe pa transporte.
Inicialmente solamente Corsow tabata den nan miras, pero Royal Dutch Shell tambe tabata tin nan wowo riba Corsow. Na final Shell a gana e contienda y a haya Corsow lagando e dos individuonan hunto cu un di tres cu a join nan, Captain William Clark, man bashi. Pa casualidad e prome Havenmeester y Loods, di Aruba, Richard Johannus Beaujon (Captain) tabata na Corsow y mirando loke cu a pasa mesora a bula aden y a invita e tres cabayeronan aki pa bin Aruba y wak e waf natural di San Nicolas. Asina nan a bay na e parti zuidoost di Aruba – San Nicolas, unda nan a yega riba Augustus 14, 1924.
Despues di a sondea e lugar e tres cabayeronan aki confidencialmente a recomenda cu San Nicolas lo mester ta e lugar di escogencia.

Richard Johannus Beaujon a bira e prome Havenmeester pa Aruba y tabata un Eerste Loods. Yiu mayor di Jan Hendrik Beaujon, loods di e minanan di fosfaat. E la crece na e Baai di San Nicolas y tabta concoce for di cabes. E tabata sa na e momento ey cu Aruba lo mester ta e lugar pa e refineria di e Mericanonan. Pero e no por a premira kico e yegada di e tres cabayeronan na Aruba lo a haci pa e futuro di e isla.

Riba e recomendacionnan aki e dicision a cay na October 1924 pa establece un stacion pa almacena, refina y tranporta petroleo na San Nicolas. Dos luna promer, riba augustus 12, 1924, un grupo di shete directornan provisional a haci un aplicacion pa establece e compania nobo "Lago Oil & Transport Company, Ltd. E meta di e compania tabata pa establece un stacion di transporte pa azeta crudo di Venezuela na Aruba. E compania nobo a residi na Ottowa, Canada como un compania Britanico y lo tabata responsabel pa tur actividad na Aruba. Captain Robert Rodgers a haya poder completo pa establece Lago na Aruba riba 6 di februari, 1925.
Den e reunionnan cu a sigui na e famoso cas blanco di John G. Eman (Shon Dudu) cu tabata doño di e tereno grandi rond di e baai di San Nicolas, Captain Rodgers y Shon Dudu a yega na e acuerdo di benta di e tereno pa un suma di 25,000 Florin aunke cu Captain Rodgers a indica na su persona cu e tabata bal hopi mas, pero Eman a duna su palabra y a keda para na dje – segun su yiu muher Ludwina (†).
Asina e construccion di Aruba su prome refineria a cuminsa: Lago Oil & Transport Company.
Despues mas tereno a wordo duna den forma di consessie pa 75 aña y esakinan a bira erfpacht despues.
Construccion y instalacion di e prome pier a cuminsa. E entrada di e baai mester a wordo coba pa asina acomoda e tankeronan cu lo mester a drenta cu e material prima pa wordo almacena y refina. E

trabaonan a dura mas o menos dos aña te cu 1927. Pero mientras tanto tabata uza loke ta wordo yama un "depot ship" cu entre 1924 pa 1926 a presta servicio na 80 barco te ora cu e refineria a habri oficialmente riba dia 17 di november, 1927. Un total di 128 barco a haci uzo di e "depot ship" y un averahe di 30.000 ton di crudo a wordo transporta tur luna.
Dia di apertura di e pier y e waf, dos tankero grandi y cinco chikito a bishita e waf di San Nicolas.

"It was truly a remarkable sight for all who had a hand in the undertaking and must have been more so for the inhabitants of this island to find San Nicholas Bay which they had known as a safe haven for small vessels to be now accomodating two large ocean tankers and five small lake tankers."
Captain Rodgers na apertura di e pier y parti di e refineria unda ta almacena petroleo (Pan-Aruban – A History of Aruba 1932)

Nota Special:

Captain Robert Rodgers

Captain Robert Rodgers a nace dia 1 di november, 1875 na Renfreshire, Escocia. Bida pa Captain Rodgers a cuminsa na e edad di 16 aña, ora cu e la subi lama como cadet. Su educacion di aprentis a dura ocho aña unda cu e la logra e titulonan di di dos stuurman, stuurman y Capitan. Durante Guerra Mundial I (1914 – 1918) e la enlista su mes como un oficial di reserva y a join e "British Admiralty." E tabata comanda un barco di patrol den "North Sea." Despues e la wordo transferi pa comanda un barco di escolte arma cu mester a proteha Convoynan Noord Atlantico di Inlgatera pa Merca y bek. Den e posicion aki e la haci varios biahe riba Oceano Atlantico, cu un cantidad di 28 barco bao di su escolta. E tempo ey e tabata tin e titulo di Comandeur den e Reserva Naval Real di Inglatera. Durante e biahenan aki e mester a defende e convoy di hopi submarinonan enemigo y varios di e barconan a bay perdi incluyendo un barco di pasahero di e compania Canadian Pacific Steamship. Na final di e guerra e la wordo condecora cu e citacion di "for special services rendered." Despues di Guerra e la bay bek na comanda barconan di carga y a biaha rond mundo. Despues e la bira su atencion di barconan di carga y pasahero pa studia navegacion di transportacion di petroleo pa medio di tankeronan. Esaki a conduci na comandonan di tankeronan pa hopi aña. E la sali for di Inglatera rumbo Barbados na mei 1924 unda e la supervisa e instalacion di un liña di pipa submarino pa "British Union Oil Company." Despues e la laga e trabao aki pa localisa un lugar adecua pa un terminal di tankero cu conexion pa lama como tambe un stacion pa azeta crudo pa Pan American Company, unda cu e la yega Aruba na juli 1924. Mas bien pa su conocemento di barconan y e rekisitonan pa ancra, e decision a wordo tuma pa establece un terminal na San Nicolas.

Durante su añanan na Aruba, e tabata responsabel pa tur activitadnan maritimo y e desaroyo di e waf di San Nicolas. E tabata conoci como "Mr. Lago." Na 1925 e la wordo nombra vice-consul Britanico na Aruba. Na e ocasion di su retiro riba maart 1, 1939 e la wordo condecora den e Order di Oranje Nassau pa su Mahestad Reina Wilhelmina y a wordo apunta como Officier in de Orde van Oranje Nassau pa su 15 añanan di servicio na Aruba. E hunto cu su señora a bolbe bek Inlgatera unda nan tabata tin un cas yama Aruba. Desafortunadamente e no a goza mucho di su pensioen ya cu e la muri 12 di maart, 1940, un aña despues di su retiro.

Awe nos tur ta recorda su nomber pa medio di un di e beachnan bon conoci na San Nicolas: Rodgers Beach.

E establicimento di e stacion di transshipment tabata solamente e comienso. E tabata e prome piesa di un structura monumental cu lo domina e costa di Aruba pa decadanan.

Cien aña di refineria na Aruba

3. Un refineria ta nace

Nota Special:

Pa 1925, produccion di petorleo mundial a crea un guerra feroz di prijs entre Royal Dutch Shell y Standard Oil of New Jersey, cu a cuminsa causa daño na tur dos compania. Esaki tabata un di e factornan primordial cu a conduci na e asina yama Achnacarry Accord na september di 1928, entre e tres companianan mas grandi na mundo, Royal Dutch Shell, Standard Oil of New Jersey y Anglo-Iranian Oil Company. E acuerdo aki a provee reglanan pa traha hunto. E mercado di petroleo a wordo dividi segun e situacion di e tempo ey. E companianan a bay di acuerdo pa wanta na cierto percentahenan cu nan tabata tin na 1928. Mas aleu, e companianan a priminti na no crea demasiado capacidad y asina evita un otro guerra di prijs. E Achnacarry Accord a wordo renoba na 1932 y 1934, unda partnernan nobo a wordo agrega na e grupo. Na final, tabata tin e grupo di "Seven Sisters," e shete productornan mas grandi na mundo. Un di e puntonan agrega na e acuerdo aki tabata cu e Achnacarry Accord lo tabata aplicabel pa Latino America y region Caribense desde januari 1, 1930.

Una bes e prome pier a drenta den funcion na 1927 plannan pa construi e refineria a cuminsa. Aprobacion final a bin na februari 1928. Un area di 6,319 hectaria di tereno a wordo otorga y e prome cargamento di material a yega riba 15 di april, 1928. E la wordo treci aden uzando e pier bieu cu a keda atras di e minanan di fosfaat como tambe e trein cu e garoshinan. Loke a keda atras di e mina di fosfaat a wordo uza pa construi e prome muraya di candela rond di e tankinan pa almacena azeta crudo.
E prioridad tabata pa construi e powerhouse y ereccion di e shete topping stills. Powerhouse no.1 a drenta den accion na december 1928, mientras cu e prome topping still a wordo activa riba januari 29, 1929. Esaki ta e evento cu ta marca e inauguracion di e operacionnan di e refineria. Operacionnan a cuminsa oficialmente riba februari 4, 1929. E prome barinan di azeta a wordo refina riba e fecha aki. Na e momento ey solamente dos producto a wordo refina, gasolin di motor y fuel oil.
Esaki ta e aña tambe cu Standard Oil Company of Indiana a cuminsa cumpra porcionnan di stock di Pan American Petroleum & Transport Company. E intencion tabata pa sigui cumpra "shares" di e compania aki. Pa 1930 e tabata tin 80% di e "sharenan" y asina Standard Oil of Indiana ya tabata considera Pan-American como parti di e famia Standard. Representantenan di Standard of Indiana a bishita Aruba na 1930 y tabata hopi satisfecho cu e progreso den construccion. Hunto cu Corsow, Aruba ya caba e tempo ey tabata wordo mira pa bira e 'oil center of the universe.'

E construccion a sigui y e compania a sigui crece y esaki a trece cune un crecimento den empleado. Pa augustus 1929 tabata tin mas di 1.700 empleado di construccion y mas di 500 trahando pa varios contratista y asina construccion a sigui.

Na final di 1929, Lago a raporta un ganashi bruto di US$ 6.1 miyon. Benta netto tabata US$ 21.3 miyon, mientras costo di benta a yega na un montante di US$ 15.2 miyon, Ganashi netto pa e aña aki tabata US$ 2.8 miyon.

Construccion di e refineria a caba na 1930, na un costo di US$ 11 miyon. E tabata e refineria opera electricamanete mas completo na mundo. E mesun aña ey, riba mei 1, 1930, Lago a yega su prome 100 miyon bari di azeta treci for di Maracaibo. Esaki a conduci na construccion di mas tankinan pa almacena premirando cu e lo sigui crece.

Cien aña di refineria na Aruba

4. Standard Oil Company of New Jersey ta tuma over: ESSO

Mundo gara den depresion economico ta trece cune cu ta busca benta pa Lago na 1932. E compania tabata hopi dependiente di e mercado Mericano y mester a orienta mas den otro mercadonan. Esaki por a wordo realisa door di solamente busca un compania multinacional cu acceso na otro mercadonan.

E refineria ta cay bao di control di British Mexican Petroleum Company, despues pa Pan-American Petroleum & Transport Company, pa un holding, Pan-American Eastern Corporation. Despues e la bay pa un otro holding, Lago Oil & Transport Corporation di Delaware, cu tabata cay bao di control di Standard Oil of Indiana y finalmente pa un otro holding, Pan-American Foreign Corporation. E ultimo aki tabata pertence pa 96% na Standard Oil Company of New Jersey.

E refineria tabata bon localisa y tabata tin un gobernacion stabiel. Esaki tabata hopi importante den e consideracionnan uza pa tuma over. Mas aleu no tabata tin impuesto riba importacion riba azeta crudo na Aruba.

Heavy fuel tabata e producto principal na 1930. E tabata contribui 45% di produccion total, sigui pa gasolin y diesel. E tres productonan aki tabata similar na esnan di Royal Dutch Shell na Corsow y Anglo-Iranian na Abadan. Produccion na e refineria tabata yega un averahe di 87.500 bari pa dia den e di dos parti di 1932.

Aunke produccion tabata abao, Lago a sigui expande. Na 1934, produccion a bolbe incrementa danki na adicion di mas tanki. Standard Oil Of New Jersey a sigui expande e planta induci pa un demanda creciente pa mas azeta y productonan petrolero debi na mehoracionnan economico. Ademas tabata tin un presion creciente pa produci mas productonan nobo y drecha e calidad di esnan existente, particularmente gasolin. Tambe tabata tin e necesidad di reduci gasto door di instala ekiponan mas eficiente.

Pa motibo di e crecimento continuo y extensivo di e refineria, ambos den ekipo y variedad di operacionnan, e la bira mas cu claro cu supervision adicional tabata consehabel. Esaki a haci cu Sr. Lloyd G. Smith a wordo nombra Gerente General di Lago na 1933. E nombracion aki a refleha e importancia cu e refineria di Aruba tabata tin. Un aña despues e la wordo eligi como miembro di e hunta di directiva di Lago.

Nota Special:

Lloyd G. Smith, un Presidente di Lago memorabel

Lloyd Gaston Smith a nace na Normal, Illinois na 1891. E la ricibi su Bachelor's Degree den Ingenieria Mecanico na 1913 for di Universidad di Illinois. Su carera cu Standard Oil of Indiana a cuminsa como un pintador di mapa y tres aña despues e la bira e ingenierio asigna na e Cracking Plant. Na 1922 e la bira Superintende di e refineria na Casper, Wyoming. Hunto cu Thomas Cooke e la bin Aruba na 1927 pa busca un localisacion adecua pa e refineria. Ora cu Standard oil of New Jersey a cumpra e propiedadnan den exterior for di Standard Oil of Indiana, Smith a pasa over pa e compania aki como Segundo Cabesante di Refineria. E la bin Aruba na 1933, hunto cu su señora y seis yiu. Na comienso na Aruba e la sirbi como Manager di Lago. Na 1935, e la wordo eligi presidente di e compania. Na augustus 1946, J.J. Horigan a tuma over e presidencia di Lago for di Smith. Lloyd G. Smith a wordo condecora com Ridder in de Order van Oranje Nassau, e prome persona na Aruba pa ricibi e tipo di honor aki, riba 31 di juli, 1946. Cu e honor aki, Smith su posicion como un di e residentenan mas prominente di Aruba a wordo reconoci. E la sirbi den e posicion di presidente pa 13 aña. Ora cu e la bay for di Aruba na edad di 55 aña e la sigui cu Standard Oil of New Jersey den e departamento di coordinacion di refineria. Un par di aña despues e la wordo nombra Vice-Presidente di Creole Petroleum Corpration na New York. E la retira na 1956 despues di a sirbi e industria di petroleo pa 43 aña. Riba 9 di september, 1958, Aruba a haya e noticia cu Lloyd G. Smith a fayece. E tabata conoci pa su bon liderazgo, pero cu un personalidad fuerte y hopi sentido comun, sabiduria, y bon huicio.

Aunke cu economia mundial no tabata pinta hopi bon Lago a sigui crece den e siguiente decada y e cantidad di empleado a sigui crece. Na 1938, e hospital di Lago a wordo construi y tur empleado tabata haya ayudo medico por nada. Fuera di Colony mas casnan a wordo construi na Essoville y rond den San Nicolas.

Cien aña di refineria na Aruba

5. E añanan di guerra: Guerra Mundial II no ta solamente na Europa mas… e tabata aki tambe

Na comienso di Guerra Mundial II, 1938, ainda Aruba no tabata sinti nada. Riba 10 di mei, 1940 Alemania a invadi Belgica y Hulanda y juni 22, 1940 Francia a rindi su mes despues cu Alemania a invadi riba 15 di juni.

Cosnan notabel durante e periodo aki tabata cu Alemannan den e region Caribense tabata sink nan barconan pa miedo di cay den e blokadanan Britancio y wordo captura. Segun e posibilidadnan di guerra tabata birando mas inminente e Britaniconan pa miedo cu Merca cu sintimentonan isolisionista como tambe nan neutralidad a encurasha Standard Oil of New Jersey pa construi facilidadnan na Lago pa produci gasolin di 100-octano cu tabata un fuel di calidad halto pa e Spitfirenan y Hurricane Britanico. Na 1938 nan a contracta Lago pa entrega e fuel aki.

Pa tempo cu e guerra a wordo declara oficialmente, Lago tabata tin 5.600 empleado y tabata saca 227.600 bari di petroleo refina pa dia. Pero pronto e concecuencianan di guerra por a wordo sinti. Na 1940 e produccion diario a declina drasticamente cu un averahe di 169.000 bari pa dia. Mirando cu si tur ekipo di Lago wordo uza por a saca 323.000 bari pa dia.

Mientras cu na Lago nan a tuma tur precaucion, manera trainingnan di 'black-out', etc. na e pier di e di dos refineria di Aruba – Eagle-Arend Oil Company (Shell) – na e parti zuidwest di Aruba, Druif un contigencia di soldanan Frances ta pisa tera. Esaki tabata riba 15 di juni 1940. Dos dia despues un di dos tropa Frances ta yega Aruba.

Un par di luna despues un grupo di soldanan Ingles a yega Aruba sigui pa e "4th Batallion of the Queen's Own Cameron Highlanders," un grupo Escoces. Nan a keda te dia 12 di februari, 1942. Un dia prome un barco di Trasnporte Mericano – Florida -- compaña pa dos cazador di torpedo a trece 40 oficial y 1307 solda Aruba, hunto cu cañonnan y arma pa proteha e isla. For di e momento ey Antiya Hulandes a keda inclui den e operacionnan di "Caribean Sea Frontiers" di Estados Unidos. Mei 13, 1940 Lago a cuminsa cu e practicanan di "black-out."

Fuera di un ley militar cu a pasa na final di 1940, y un expansion gradual di Savaneta Camp pa acomoda un par di mil solda, poco a transcuri durante e resto di 1940 te cu 1941.

Aruba ta wordo ataca for di lama

Tabata dia 16 di februari, 1942, ora cu infierno a los riba Aruba. E poblacion a bay drumi confortabelmente sintiendo cu e guerra na Europa tabata hopi leu. Mas ainda e soldanan Mericano cu nan squadronnan di avionnan di guerra cu tabata controla riba base regular for di e aeropuerto di Dakota tabata duna un sinti di seguridad. Cinco dia prome riba februari 11 mas di mil solda Mericano a yega Aruba completamente ekipa y na mes momento un grupo di periodista tabata den e region compañando General Frank Andrews cu tabata riba un tour di e defensanan Caribense.

Mas o menos 1:30 am dia 16 di februari, 1942 e reporteronan tabata entrevista algun testigonan cu a mira e explosion di mas hororoso cu a tuma lugar algun momento prome.

E plan a cuminsa for di un distancia leu riba 24 di december, 1941. Un grupo di Capitannan di submarinonan Aleman a traha un plan y e submarino U-156 a sali keto keto for di e waf di Kiel na Alemania direccion Caribe comanda pa Kapitan Leutnant Werner Hartenstein. Nan a pasa diferente lugarnan riba nan caminda sin cu mucho atencion a wordo duna na nan.

13 di februari, 1942 e U-156 ta wordo detecta door di un avion di KLM cu tabata tin como pasahero e gobernador di Antiya Hulandes. Casi sigur e encuentro aki a wordo raporta pero ningun accion a wordo tuma. E mision tabata cla: ataca e refinerianan na Corsow y Aruba como tambe e tankeronan navegando entre Antiya Hulandes y Lago di Maracaibo. U-156 no tabata e unico submarino den vecindario. Otro submarinonan cu e mesun mision tabata U-67, U-161 y U-502. Pero ta U-156 a wordo asigna a refineria di Lago y e tankeronan cerca di Aruba su costanan. U-502 su ordonan tabata pa ataca riba e ruta entre Corsow y Aruba, mientras cu U-67 su meta tabata Corsow.

Februari 13, U-156 a sali riba awa y a procede pa Colorado Point. Dos ora despues e la pasa dilanti e refineria, cu tabata bao luz. Tabata tin cuater tankero grandi mara na e waf di San Nicolas y tres cerca djeynan. E submarino a sigui su ruta via e costa pa Oranjestad, pero no tabata tin mucho actividad. E la sumergi su mes ora cu e actividadnan di e avionnan a cuminsa mainta tempran. E submarino a keda bao awa for di e costanan di Aruba te e oranan di anochi di dia 14 di februari unda cu e la navega pa e ruta di

tankeronan entre Aruba y Lago di Maracaibo, pero su obhetivo primordial tabata Lago. Asina e submarino a sigui bay bin riba e costa di Aruba. Februari 15 e la pasa completamente bao awa mas o menos dos miya for di Seroe Colorado. Riba 16 di februari 1:31 am, U-156 a tira su prome torpedo. Exactamente 48.5 seconde despues e torpedo a rebenta den e banda di Pedernales convirtiendo e den un infierno di candela. E candela tabata mas di 100 pia den e cielo scur. Pedernales tabata ancra na e rif cerca di e Baai di San Nicolas.

Un par di minuut despues un otro barco ta wordo ataca, Oranjestad cu tabata ancra na un distancia cortico di Pedernales causando e mesun desaster. Hartenstein a para wak e acontecimento aki, pero e huma preto a haci visibilidad casi imposibel. Pero Hartenstein no a para cu e atake. E la posiciona e submarino ¾ miya for di e area di e rif y a sigui cu su atake uzando e metralleta di e submarino tur esaki dirigi riba e lagoen den e refineria. Pero un di e metralletanan a daña y a haci cu e submarino a para su atake y a hala bay p'afor.

U-156 a procede e ora pa Eagle y a lanza tres torpedo riba Arkansas cu tabata mara na e pier di Eagle-Arend Petroleum Maatschappij (e otro refineria na Aruba). E prome torpedo a dal den e barco cu tabata bashi causando daño minimo, e di dos torpedo nunca mas a wordo haya, mientras cu e di tres torpedo a bay para riba beach na Eagle. Ora cu soldanan a bay desarma e torpedo riba beach esaki a explota matando cuater di nan.

Pedernales a keda drief lagando un rabo di petroleo su tras. E proximo dia e la wordo hiba Oranjesatd unda e la wodo corta na mitar pa despues wordo hiba bek San Nicolas unda nan a welder e bek na otro. Despues e la bay bek Mreca 124 pia mas cortico y a wordo drecha pa subi lama atrobe. Oranjestad no tabatatin e mesun suerte mas o menos un ora despues di a wordo ataca e la sink bay fondo. E tankero Hooiberg a logra scapa y yega costa di Venezuela.

Riba e ruta entre Aruba y Lago di Maracaibo e tankeronan Tia Juana y Monagas tambe a wordo ataca. E resto di e flete a scapa danki na mensahenan cu a wordo tira cu peso riba dek bisandonan pa regresa Venezuela.

Den e waf di San Nicolas na prome instante cosnan tabata bruha, pero a wordo treci rapidamente bao di control. Un grupo di hende, incluyendo L.G.Smith a tira piedra riba e liña di luz na e rand di e pad cu ta bay for di e dock principal pa e dock di e tankeronan tipo Lake. Un di e prome balanan cu a dal e Hemisferio West den Guerra Mundial II a haci un duik di un inch den tanki number 112.

E total di bidanan perdi riba cuater tankero di Lago den a atake aki tabata: 15 riba SS Ornajestad, 8 riba SS Pedernales, 7 riba San Nicolas, y 17 riba Tia Juana pa un total di 47.

Riba juni 6, 1944 mas o menos 4000 barco a move e tropanan di a aliadonan over di e Canal Ingles pa e beachnan di Normandia. Tabata D-Day, e dia di invasion. Francia, Hulanda y Belgica a wordo libera y riba 7 di mei, 1945 Alemania a firma e declaracion di entrega. E capitulacion di Japon dos luna despues a wordo celebra na Lago cu dos dia feria dia 15 y 16 di augustus 1945. Despues e empleadonan a bolbe pa cuminsa cu e actividadnan di produccion

Guerra Mundial II a incrementa e demanda di fuel pa avion produci pa Lago. Esaki tabata bisto den e slogan “Hopi con pronto” nificando hopi fuel pa avion y liher. Na final di 1942 a cuminsa construcion di un planta di cracking catalitico na balor di US$ 19 miyon asina incrementando pa por cubri e demanda. Esaki a wordo inuagura december 4, 1943.
Durante guerra un di cada 16 bari di fuel di octano halto uza pa e aliadonan tabata wordo refina na Lago. Entre 1939 y 1945 Lago a produci , fuera di otro productonan, 530 miyon galon di fuel pa avion y mas di 280 miyon galon di gasolin. Den e ultimo añanan di guerra e la produci 800 miyon galon di diesel pa submarino como tambe 3000 miyon galon di fuel special pa Navy. Pa 1944 un 40% di e populacion tabata directamente of indirectamente dependiente di e refineria.
Maart 15, 1945, Lago a procesa e di un biyon bari di azeta crudo, e unico refineria na mundo cu a produci e cantidad aki solamente 16 aña despues di e prome bari procesa na 1929. Na e momentonan ey lago tabata produci 13 diferente producto compara cu e dosnan na 1929.
Dia 4 di juli, 1952 – apenas sieta aña despues – Lago ta produci su di dos biyon bari di petroleo crudo.
Durante e ultimo luna prome cu fin di guerra mas o menos 10 miyon bari a wordo refina na Lago y te hasta un par di record a wordo estableci den e ultimo 24 oranan di e guerra.

Cien aña di refineria na Aruba

6. E era despues di Guerra Mundial II

Despues di a cumpli cu e añanan di guerra, Lago a cambia su esfuerzonan riba produccion di temponan di paz. E planta ta haya un bon mantencion, remodelacion y reconstruccion di e waf. Cambionan mundial a cuminsa tuma lugar. Falta di petroleo mundialmente ta influencia e mercado. Plantanan di refinacion ta habri na otro partinan di mundo, incluyendo Inglatera, Belgica y otro paisnan Europeo.
Na 1948 prijsnan di fuel a cuminsa subi riba mercado. Competencia di otro mercadonan ta incrementa treciendo cune mas demanda pa productonan petrolero mirando e deseonan di un mihor calidad di bida en general. Esaki a yuda Lago mantene su capacidad. Pero e mercado ta sigui fluctua.
E industria ta drenta añanan 50 cu un surplus di petroleo riba mercado y un bahada di uzo internacional. Esaki no solamente a afecta Lago, pero tabata algo cu tabata pasando den e industria internacional.
E incremento den competencia a conduci na e introduccion di automatisacion di proceso cu tabata un necesidad y esaki a cuminsa hunga un papel importante na Lago na comiensonan di aña 1950.
Asina poco poco mester a cuminsa manda hende cas y na 1957 e decision a cay pa no tuma hende mas pa traha na Lago.

Na 1956, Lago ta traspasa un area di 12.44 hectaria bek pa gobierno di Aruba, e asina yama Esso Heights. E transaccion aki a bay pa un suma simbolico di ANG 1,00. E tabata inclui 15 “bachelors quarters” di bloki, cuater baño y un comedor. Tur loke tabata tin den e edificio tambe a bay pa gobierno. E propiedad tabata inlcui cura, powerhouse, palo di luz, transformers y pipanan di awa y desague.

Na final di 1959, e companianan su expectativanan regardando e industria petrolero tabata cu Lago tabata den un posicion competitivo saludabel den e proximo añanan door di desaroya mihor sistemanan di produccion y dunando e clientenan e calidad di productonan cu nan ta exigi. Tene Lago competitivo ta un topico cu a nace den añanan 50 y lo a persisiti den añana 60.

E lema di añanan 60 tabata: Incrementa eficiencia, reduci costo: tene Lago competetivo. Durante e era aki mehoracionnan na e refineria ta continua y enfasis ta wordo poni riba educacion di empleadonan.

Na 1962, Lago ta tene reunionnan cu educadornan, representando mayoria di e scolnan na Aruba y gobierno pa discuti e problemanan den cultiva y obtene Antiyanonan cu educacion riba nivel universitario cualifica pa traha. En corto, Lago kier a encurasha e localnan pa studia y prepara nan mes pa bay traha na Lago. Segun e Presidente di Lago, Mr. Murray, no ta solamente Lago tabata tin mester di profesionalnan sino otro industrianan na Aruba. Mei 25, 1966, Murray a anuncia e programa di scholarship di Lago cu tabata cubri tur gasto e asina yama "Lago Special Educational Program for Outstanding Students" y hopi mas a wordo haci door di Lago pa loke ta trata educacion di e localnan.

Preparacion pa e planta di hydrosulphurization (HDS)

E origen di e proyecto di HDS no a cuminsa na Aruba, sino mas bien na Merca. Na finalnan di e decada di añanan 60 e agencianan federal Mericano a cuminsa pone enfasis riba reduccion di polucion atmosferico y a introduci legislacion pa limita e contenido di sulfur den gasolin. Concecuencia di esaki tabata cu Standard Oil of New Jersey e compania madre di Lago a mira e necesidad di produci gasolin cu un contenido abao di sulfur. Esaki a trece cune cu a base di un estudio a wordo recomenda pa crea facilidadnan pa plantanan hydrosulfurico wordo construi. E mirasnan tabata e region Caribense cu tabata produci un parti grandi di fuel oil pa Merca. Trabao riba diseño a cuminsa mes ora pa Esso Research y representacion di Lago na Florham Park, New Jersey. Esaki a culmina den e Lago HDS Project cu a wordo aproba na 1968. E mesun aña ey Murray a anuncia un inversion di ANG 150 miyon pa e compleho di HDS cu tabata e inversion nobo di mas grandi haci na Antiyas. Tempo di construccion tabata calcula entre 2 pa 2.5 aña.

Fin di añanan 60 a marca e comienso di un era nobo unda e planta di HDS, ainda den construccion, lo hunga un papel importante den Lago su plannan pa mantene e mercado di East Coast Mericano. Sinembargo, eventonan cu a surgi den e proximo decada lo perhudica e mercado aki y e funcion di Lago en general.

Decada setenta

Añanan 70 tabata un decada di retonan pa Lago. Tabata e periodo cu Lago a haci e inversion di mas grandi como tambe ta e mesun epoca cu Lago a celebra mitar siglo di operacion na Aruba. Menos bunita tabata e mesun epoca cu tabata tin basta petroleo riba mercado. En corto un decada di eventonan grandi pa Lago.

E prome fase di e planta di HDS a wordo inaugura 20 di augustus, 1971. Na 1972 Lago ta anuncia e construccion di un di dos planta di HDS cual a termina na 1974. Cu esaki Lago por a produci 100.000 bari di fuel abao den sulfur pa dia. E sulfur tabata wordo bendi pa fertilizacion y asina Lago a habri porta pa otro mercadonan tambe.

Oktober 17, 1973, e Organisacion di Paisnan Arabe Exportado di Petroleo a declara un embargo di petroleo internacional incluyendo Merca y Hulanda. Esaki a wordo haci pa castiga e paisnan aki pa sostene Israel durante e guerra di Yom Kippur di 1973. Esaki hunto cu e hecho cu Lago lo a cuminsa ricibi petroleo Arabe pa por suplementa esun di Venezuela tabata un sla, ya cu e embargo a para tur e plannan aki.

Asina e decada di añanan 70 a sigui. Hopi votalidad riba mercado internacional y e inversion gigantesco cu Lago a haci den e plantanan di HDS a pone cu tur e proyeccionnan di ganashi a cambia.

Riba dje na final di e decada Venezuela ta anuncia nacionalisacion di petroleo y ta laga sa cu en realidad e refinerianan na Aruba y Corsow lo mester pasa den man di nan.

Aruba ta den un fase politico unda ta discuti of Independencia of Status Aparte. OPEC y mercado internacional ta haci cu petorleo ta fluctua hopi, condicionnan ta cambiando pa Lago y poco poco su panorama economico ta cambia. Ya e margennan di ganashi no ta grandi mas. E inversionnan gigantesco no ta duna su frutonan y e panorama politico di Aruba tur ta haci cu e pensamentonan ta cuminsa mustra den direccion di un ciere.

Pero loke ta specula mas ta un articulo cu a sali den Ultimo Noticia na november 1984, unda e nocion pa logra independencia a sirbi como fuente adicional pa Lago dicidi di cera su portanan.

E berdad si Status Aparte y e independecia planea lo a hunga un papel den ciere di Lago ta algo cu lo keda colga den aire pa semper. Pero nan inlfuencia lo no mester wodo descarta. Esaki hunto cu e plan di sali for di Reino Hulandes lo por tabata un punto cardinal mirando cu e escogencia di Aruba tabata su posicion geo-politico, o sea, su stabilidad politico y su posicion geografico.

Aunke e ciere di Lago a tuma lugar riba 31 di mei, 1985 e dia mas traumatico tabata oktober 31, 1984 ora cu Lago a anuncia cu e lo bay cera su portanan pa semper. E historia di refineria Lago a yega su fin na 1985, net prome cu Aruba a drenta su Status Aparte dia 1 di januari, 1986.

Lago a opera 64 aña y a piek cu 8000 empleado cu un averahe di 5000 empleado trahando 750 miyon ora di trabao pa refina mas di 6000 miyon bari di petroleo di Venezuela.

Durante e decadanan aki e la contribui imensamente na e desaroyo di Aruba como pais habriendo e portanan di mundo pa Aruba den tur sentido como tambe treciendo modernisacion na un isla cu tabata cla pa sucumbi .

E yegada di Oro Preto na Aruba a cambia e panorama economico di e tempo ey for di uno hopi scur pa uno briyante di cual te dia di awe nos ta disfruta di dje.

Cien aña di refineria na Aruba

7. Un era nobo ta drenta

Aruba ta drenta Status Aparte den un incertidumbre economico cu tabata pinta hopi scur. Mientras cu Lago a bay for di Aruba e gobierno nobo cu a sinta riba 1 di januari, 1986 mester a cuminsa wak den ki direccion mester a hiba e isla.

Prome cu tur cos ta mira si Lago lo no reconsidera y habri su portanan bek. Na di dos Lugar Premier Eman ta tuma e idea di Juancho Irausquin y ta cuminsa dirigi e economia di Aruba riba turismo. Un exodo masal di Arubianonan ta tuma lugar buscando trabao den region cu otro refinerianan. Tin di nan cu ta bay te medio oriente pa traha.

Aunke Aruba ta den un fase economico hopi instabil gobierno ta logra poco poco di pone e economia di tursimo riba pia.

Mientras cu esaki ta tumando lugar trabaonan ta sigui na Lago y aunke e refineria a cera su portanan Wickland Oil ta uza e capacidad di almacenahe pa sirbi como un base di transhipment entre Venezuela, Aruba y resto di mundo. Pero cosnan no ta pinta bon y un momento dado ta cuminsa papia di desmantelacion. Politicamente e refineria ta manera pan cayente, gobierno cu punto di bista di desmantela y oposicion bisando cu mester purba habri bek. E discusionnan aki ta sigui te ora cu Coastal ofrece e oportunidad di un re-apertura di e refineria.

Era di Oscar Wyatt y Coastal

Despues di hopi intento y fracaso riba 23 di oktober, 1989 Aruba ta firma e acuerdo di re-apertura di e refineria cu The Coastal Corporation y Coastal Oil Company ta haci su entrada na Aruba pa sigui refina oro preto cu ya caba a bira un parti integral di e historia y cultura di Aruba. Coastal a mira e posicion geo-politico di Aruba como un parti primordial pa tuma e riendanan di e refineria y a uza esaki na fabor di e compania como tambe pa Aruba.

No mes grandi cu antes e refineria a habri su portanan riba 19 di oktober, 1991 y hunto cu turismo a trece stabilidad economico bek pa Aruba. Mientras cu e refineria awor a bira e di dos pilar di nos economia, turismo a sigui crece y a bira e prome pilar di e isla contado un 80% di nos economia awendia.

Coastal/El Paso

Na 2001 Coastal cu El Paso ta uni forza y atrobe ta bin cambionan den e panorama di refinacion na Aruba. Algun inversionnan ta wordo haci. E planta ta haya un upgrade pa por sigui brinda productonan cu ta den demanda riba mercado internacional.

Oscar Wyatt ciendo loke ta wordo yama a 'self-made man' na cabes a trece cierto contorversianan, manera su supuesto vinculacion cu Iraq durante e invasion di Iraq na Kuwait, pero esaki nunca a stop Coastal Oil Company di opera na Aruba.

Semper e la expresa su amor pa e isla unda cu a tabata bisa cu e la "fall in love with Aruba and its people."

E unificacion di Coastal cu El Paso ta habri mas oportunidadnan di produccion di e refineria na San Nicolas, pero incertidumbre ta surgi atrobe mirando cu e compania nobo ta cuminsa re-organisa. E organisacion nobo aki ta sigui refina te cu 2004 ora cu Valero cumpra Coastal y tuma riendanan di e planta den nan man.
Den cinco aña El Paso/Coastal a inverti un total di US$640 miyon den e refineria na Aruba.

Era di Valero ta condci na un era nobo den refinacion na Aruba

Na 2004 Valero Energy Corporation ta bira doño nobo di e refineria na Aruba, despues di a firma un acuerdo di compra balora na US$627 miyon na San Antonio, Texas cu El Paso/Coastal. Den e acesoramiento inicial Valero a premira un ganashi di US$ 80 miyon pa resto di 2004 y tabata premira un ganashi di US$ 175 miyon pa 2005.
Mercado na Merca tabata den demanda pa productonan mas light cu Aruba no por a produci. Costonan pa maneha e refineria tabata halto pero un acuerdo cu PDVSA na Venezuela pa produci naphtha ta haci cu e por sigui refina.
E refineria ta sigui produci y almacena te na 2009 ora cu nan ta dicidi di cera porta pa prome biaha culpando e sistema fiscal di Aruba y e sitaucion mundial pa e decision aki. Despues di varios intercambio y reunionnan entre gobierno di e isla cu Valero e ta habri su portanan atrobe na 2011, pero finalmente na 2012 Valero ta cera su portanan pa semper indicando cu e compania madre na Merca ta sufri hopi perdida cu e refineria na Aruba. Valero ta papia di perdidanan di US$ 605 miyon y asina na 2012 ta dicidi di para tur operacion na e refineria.
For di 2011 pa 2016 conversacionnan cu diferente companianan a cuminsa. Esakinan a inclui PDVSA, Petrochina (2012), PEMEX, Petrobras, Saudi Aramco, EcoPetrol y Pacific Rubiales.
Na 2014 ta conmemora e di dos aniversario di ciere di Valero di acuerdo na e acuerdo historico: desmantelacion. Pero na mes momento Citgo ta mustra interes den e refineria na Aruba. Conversacionnan intenso ta cuminsa na 2015 y ta bay te hasta riba nivel di Reino y despues tin consulta cu partnernan "green" mirando cu Aruba a pone su dilanti cu pa 2020 e isla lo ta completamente sostenibel.
Despues di reunionnan intenso cu tur por a sigui pa medio di e isla su medionan di comunicacion awe na 2016 dos punto hopi importante a wordo logra pa Aruba.

1. Citgo ta bin Aruba y un di e puntonan grandi ta cu e refineria lo bay funciona riba gas natural y cu lo uza sistemanan sostenibel, manera algen, pa elemina residuonan di produccion y asina cumpli en parti cu e direccion cu e isla ta tumando pa loke ta trata sostenibilidad.
2. Aruba Refinery NV. ta wordo lanta y Aruba despues di 92 aña ta bira doño di e propiedad y tur loke tin riba dje. Un acuerdo cu lo bay den historia.
   Aruba Refinery NV na su turno ta firma acuerdo cu Citgo pa huur di e propiedad y e planta di refinacion.

Cu esaki Aruba ta drenta un era completamente nobo y exitante pa loke ta trata su historia cu oro preto y lo por marca e pauta atrobe si logra pone e planta di refinacion riba nivel internacional di sostenibilidad.

Segun reportenan e lo tuma un 2 pa 2.5 aña pa haci e adaptacionnan necesario pa e refineria di Aruba Refinery NV ta cla pa cuminsa refina petroleo atrobe segun e exigencianan nobo. Un cos ta sigur San Nicolas lo no mira ni hole e huma preto mas.

Nota Special:

Recientemente Fundacion Museonan Arubano tabata tin e apertura di e Museo di Indutria na e watertoren na San Nicolas. E museo ta presentando un exhibicion di e seis industrianan cu Aruba a y concoce.

1. E minanan di oro
2. E minanan di fosfaat
3. Aloe
4. Refineria/petroleo
5. Industria di Turismo
6. E industria di futuro: Sostenibilidad

E exhibicion ta duna un cara na nos historia presentando e pioneronan di cada un. Den e contexto aki mester duna un nota na e parti dedica na e industria cu a duna mas na e isla desde su comiensonan: Petroleo y refinacion di esaki.

Tur e industrianan aki a marca pauta den nan tempo y esun di refineria ta un storia cu ta continua accentuando tur e desaroyonan cu e la trece pa Aruba combina cu un mosaico di diferente culturanan cu cu tempo a bira loke awe nos ta yama ARUBA.

Un “must see” ora bay San Nicolas.

Fuentenan di Informacion:

---

1. The Lago Story: The compelling story of an oil company on the island of Aruba skirbi pa Jorge R. Ridderstaat.
2. A History of Aruba: Pan Aruban 1932.
3. Archivo di Biblioteca Nacional seccion Arubiana/Caribeana.
4. Lago website.